WIKIPEDIA

Idioma ticuna

El **ticuna** o **tukuna** es una lengua indígena americana hablada en la confluencia de Brasil, Colombia y Perú, por unos 30 000 indígenas de la etnia ticuna.

Ticuna, Tikuna, Tukuna	
Hablado en	Perú Colombia Brasil
Hablantes	25 000 (1997)[1] 25 000 (2002)[2] 41 000 (2008)[3]
Familia	lengua aislada (o agrupada dentro de las Macro-Daha)
Códigos	
ISO 639-1	-

Índice

Aspectos históricos, sociales y culturales
- Alfabetización

Descripción lingüística
- Clasificación
- Fonología
- Gramática

Referencia
- Bibliografía
- Enlaces exteriores

Aspectos históricos, sociales y culturales

El ticuna es una lengua aislada sin parentescos probados con otras lenguas. Tiene unos 6 mil hablantes en Perú, unos 14 000 en Brasil y unos 5000 en Colombia. Sus hablantes tienen un alto grado de alfabetización en español y ticuna, en Perú y muchos de ellos son bilingües en español y portugués.

Alfabetización

A parte de su uso oficial en la educación, se publican docenas de libros en esta lengua cada año, tanto en Brasil como en Perú. Esos libros usan especialmente el sistema de escritura similares a los usados en español (excepto por el uso de *k* en lugar de *c*) en lugar de un sistema más específico para la lengua. La primera ortografía usaba también *qu* y otras convenciones tomadas de la ortografía del español.

Brasil

A pesar de que en Brasil viven más del 50 % de los ticunas, la educación en lengua indígena en Brasil es más reciente que en países como Perú. Los ticunas de Brasil tienen ahora a su disposición material escrito y educativo proporcionado por la Fundación nacional para el Indio (FUNAI) y el ministerio de educación brasileño. Existen profesores nativos, que conocen tanto el ticuna como el portugués y que usan libros de texto ticuna para los niños. También existe un gran propyecto de recopilación de relatos tradicionales para

registrarlos por escrito y proveer a los ticuna alfabetizados algunos textos con los que practicar. Actualmente, el acceso a la educación en su propia lengua es uno de los objetivos del gobierno brasileño hacia las minorías indígenas.

Perú

Los ticunas de Perú han tenido educación en lengua nativa desde los años 1960. La ortografía práctica usada en Perú ha servido de base para la ortografía usada en el sistema educativo brasileño para los ticuna. Sin embargo, los textos disponibles para los ticuna peruanos consisten casi exclusivamente en libros de texto estándar.

Colombia

Los ticunas de Colombia reciben educación solo en español, o no tienen acceso a la educación en absoluto. Desde el estableciomiento de escuelas en ticuna en Brasil algunos ticuna se han aventurado a asistir a ellas. (Programas gubernamentales buscan incluir a todas las comunidades indígenas en su sistema educativo, lamentablemente las locaciones de los nativos son lejanas y esto constituye siempre un obstáculo para su acceso)

Descripción lingüística

El ticuna es una lengua tonal, comparte varios rasgos tipológicos con lenguas de la región, aunque no se ha podido detectar un parentesco filogenético claro con las otras lenguas de la región

Clasificación

Aunque existen algunas similitudes tipológicas con otras lenguas de la región, estas parecen deberse al contacto lingüístico, siendo la opinión mayoritaria que el ticuna es de hecho una lengua aislada.[4] Sin embargo, algunos la han asociado tentativamente dentro del macro-arawakano o con la macro-tukano,[5] [6] aunque la mayoría de especialistas considera que dicha clasificación es altamente especulativa, dada la poca evidencia disponible.[7] Más recientemente se le ha relacionado con las lenguas salibanas, el hoti y el andoque en una familia denominada macro-daha.[8]

Fonología

El inventario consonántico consiste en los siguientes fonemas[9]

	Bilabial	Dental	Palatal	Velar	Glotal
Oclusiva	p, b	t, d	ɟ	k g	ʔ
Africada			tʃ		
Fricativa	(f)	s		(x)	h
Nasal	m	n	ɲ		
Líquida		l, ɾ			
Aproximante	w		j		

Los sonidos *f* j *x* se limitan a préstamos del español o el portugués. Por otra parte, el inventario de vocales está formado por tres vocales cerradas /i, ɨ, u/ y tres vocales abiertas /e, a, o/ sin que existan oposición de cantidad. Todas las vocales pueden ser nasales y laringeadas.

En cuanto al sistema tonal, el ticuna distingue cinco tonos de nivel, estos tonos se denotan como: ^{1}alto, ^{2}medio-alto, ^{3}medio, ^{4}medio-bajo, ^{5}bajo. Este sistema de cinco tonos convierte al ticuna en la lengua de Sudamérica con más tonos, que en América del Sur raramente exceden tres tonos.

Gramática

El inventario de pronombres personales viene dado por:[10]

Número	Persona	F. Indepen.	Objeto	Posesivo	Prefijo 1	Prefijo 2	Prefijo 3
Singular	1.ª	ča^{5}maʔ^{4}	čo^{35}ʔɨ̃^{3}	čo^{35}ʔɨ^{3}	ča^{3}-	či^{3}-	či^{35}-
	2.ª	ku^{5}maʔ^{4}	ku^{35}ʔɨ̃^{3}	ku^{35}ʔɨ^{3}	ku^{3}-	ki^{3}-	ki^{35}-
	3.ª	nɨ^{35}maʔ^{2}	nɨ^{35}ʔɨ̃^{3}	no^{15}ʔɨ^{3}	na^{2}-	ni^{23}-	ni^{25}-
Plural	1.ª incl.	yi^{3}ʔe^{4}maʔ^{2}	tɨ^{35}ʔɨ̃^{3}	to^{35}ʔɨ^{3}	ta^{2}-	ti^{23}-	ti^{25}-
	1.ª excl.	to^{3}maʔ^{4}	to^{35}ʔɨ̃^{3}	to^{35}ʔɨ^{3}	ta^{3}-	ti^{3}-	ti^{35}-
	2.ª	pe^{3}maʔ^{4}	pe^{35}ʔɨ̃^{3}	pe^{35}ʔɨ^{3}	pe^{3}-	pi^{3}-	pi^{35}-
	3.ª	nɨ^{35}maʔ^{4}gɨ^{3}	nɨ^{35}ʔɨ̃^{3}	no^{15}ʔɨ^{3}	na^{2}-	ni^{23}-	ni^{25}-

Las tres formas del prefijo persona aparecen como marcas de sujeto en el verbo, con los verbos de primera, segunda y tercera clase.

Referencia

1. Anatole V. Lyovin (1997). *An Introduction to the Languages of the World (http://books.google.cl/books?id=y6Y-L4ogfhIC&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false)*. Oxford: Oxford University Press, pp. 339. ISBN 0-19-508116-1.
2. Kenneth Katzner (2002). *The languages of the world (http://books.google.cl/books?id=FO-mRpSog0YC&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false)*. Nueva York: Routledge, tercera edición, pp. 341. ISBN 0-415-25003-X.
3. Peter Austin (2008). *One thousand languages: living, endangered, and lost (http://books.google.cl/books?id=Q3tAqIU0dPsC&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false)*. Los Angeles: University of California Press, pp. 212, ISBN 978-0-530-25560-9. Unos 25 000 hablantes en Brasil, 8000 en Perú y 8000 en Colombia.
4. Adelaar, 2004, p. 458
5. Joseph Greenberg, 1987
6. J. Greenberg y M. Ruhlen, 2007, p.
7. Ver por ejemplo Criticismo contra la hipótesis amerindia
8. Jolkesky, Marcelo 2009, Macro-Daha: reconstrução de um tronco lingüístico do noroeste amazônico (http://www.etnolinguistica.org/resumo:7)
9. Anderson, 1962, p. xviii-xxi
10. Anderson, 1962, p. xviii-xxi358-360

Bibliografía

- Doris G. Anderson (1962): *Conversational Tikuna* (https://web.archive.org/web/20080530060110/http://www.sil.org/americas/peru/html/pubs/show_work.asp?id=3379), Yarinachocha Press, University of Oklahoma & SIL.

Enlaces exteriores

- Entry for Ticuna at Rosetta Project (https://web.archive.org/web/20080507193929/http://www.rosettaproject.org/archive/tca)
- Language Museum - Ticuna (http://www.language-museum.com/t/ticuna.htm)
- The United Nations Universal Declaration of Human Rights, translated into Ticuna (https://web.archive.org/web/20090301121517/http://www.unhchr.ch/udhr/lang/tca.htm)
- Tikuna short comparative list (http://www.native-languages.org/ticuna_words.htm)

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_ticuna&oldid=123256200»

Esta página se editó por última vez el 2 feb 2020 a las 18:20.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad. Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.